

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageo a la politica.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية في يوم السبت 23 وحاب 1825

SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes 1'25 Ptas.
España, Tánger y Tetuán,
trimestre 5'00
Número suelta, 5 céntimos

SUPLEMENTOS ARABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

SUSCRIPCIÓN

Extranjero, semestre 18 frs.
Marruecos, semestre 16 Ptas
Anuncios, precios convencionales

EL ALMA DEL RIF

(De colaboración)

Venganza africana

Hinchase la tierra, calcinada por los rayos de fuego líquido conque el sol la inunda. Canta la naturaleza toda su rapsodia de vida, sus himnos del estío, contrapunta la cigarra, el monótono susurrar del viento, y en octava baja como el suspirar de un monstruo fatigado, difúndese un isócrono sonido que á sumbido suena, y produce el crepitar de las plantas, de las piedras, del suelo todo que se dilata continuamente con el calor del astío del día, que á las entrañas de la tierra llega, abrazándolo todo, incubando en las rocas la vida de la vegetación externa.

Cinco moros delante; después yo, que al estribo llevo á mi ayudante y al intérprete; tres moros detrás. General de esta pequeña fuerza armada, (pués indígenas y cristianos llevan terciados sus pesadotes trastos de la muerte), camino escuchando la voz de la tierra, cegando mis ojos con el oro líquido de la potente luz solar, pensando en mi hazaña.

¡Mi hazaña! Triste héroe soy yo, primer europeo que atraviesa el corazón del Rif; llegaron hasta mi asilo estos moros que ahora me acompañan y escoltan, fijaron en mi sus ojos llenos de recelos y ansiedades y luego hallaron...

Solicitaban mi auxilio como *tebib*; uno de los suyos, caracterizado y querido, había sido víctima en la noche anterior de una venganza africana, y muy mal herido yacía en un lugar lejano á la mina, como á unas cuatro leguas de ella. El pobre herido, según me dijeron, desconfiaba de la ciencia de los médicos indígenas; cuando gozó salud, sin duda á sus oídos llegaron voces que le dieron á conocer mi existencia y mi misión de paliar los dolores de los desgraciados. Rogó, solicitó en las ansias de la muerte, con el ahinco mayor, el que se tiene por conservar la vida, que se olvidaran las costumbres del país, las prevenciones de la raza contra los extranjeros y me pidiesen que á salvarle fuera. Grande influencia debe gozar la víctima cuando de los suyos consiguió la merced de que una planta cristiana hollase sus laros; más, lo logró y fui... fui caminando á pleno sol, oyendo la rapsodia de vida que la naturaleza cantaba á su amante fecundador el sol, pagándole así con amorosos cantos la incubación que en las entrañas de las rocas, tenía la vida de la esplendorosa vegetación externa.

¡Grande hazaña la mía! Ni á la razón, ni á la inteligencia, ni á la propia y egoísta conveniencia, dieron oídos los guardianes del corazón del Rif, porque razón, inteligencia y dinero lo brindaban seres extranjeros. Fué necesario que el dolor recorriese los tupidos velos; fué necesario que un gemido, un jay! de loca desesperación, actuase de ariete contra su fanatismo, y derribase con la fuerza del dolor, las murallas de la obstinación inconsciente de los indígenas, á dejar el paso libre hasta sus hogares á un español.

Enteróse mi intérprete de como sucedió el caso. La víctima había caído por venganza, una de esas venganzas africanas, que son aquí el único sistema de justicia. El que hoy yacía moribundo, mató en un tiempo un adversario suyo, y el hijo de éste á su vez, devolvía la muerte al matador de su padre.

¡Pero lo honoroso, lo absurdo, lo verdaderamente salvaje del acto, es que el crimen lo ha verificado un niño de diez años!

Ved el alma moruna; para estos desgraciados, toda la defensa está en el propio valor y en la ciega suerte, toda la justicia en tremendas represalias, en hierro que mata y muere, en la propia mano herida, que al sanar devuelve el golpe, ó reune las últimas energías en supremo esfuerzo, para dar con el último aliento de la vida, un mandato; un testamento de venganza á sus hijos.

Llegamos al aduar. ¡«Sir, Sir!» chillaban los moros, para alejar á las mujeres, siempre curiosas (que no es este mal hijo de la sociedad, sino de la naturaleza de las hembras) á que traspusieran los agujeros de sus huroneras y en el interior se ocultasen. El herido, tendido sobre unas mantas, yacía en una habitación estrecha, hundida de techos, húmeda, más propia de alojar fieras que personas. Habíale traspasado la bala el cuerpo, le sorprendió su infantil enemigo, cuando agachado sobre la tierra, arañaba su dura costra para regar con sudor sus entrañas y sembrar la que más tarde sería su alimento. Perdió mucha sangre, mucha; vió como sus vísceras salían al exterior y estrajándose las manos trató de apresar al traidor, que por la espalda le dió muerte. No pudo; las fuerzas se perdieron con la sangre derramada y los suyos le condujeron á lo que ya era su dosel de muerte.

Aquel hombre, puso toda la fuerza de su vida en los ojos hundidos, y clavando su mirada en mí, claramente me pidió la vida. ¡Vano empeño! Ni la ciencia, ni la voluntad sabían parar los límites de lo humano; se moría, se moría... ¡y él lo vió en mi gesto de impotencia!

Delante de mí, cuando di un poco de fuerzas á sus labios, llamó á su prole, un rapazón de unos doce años y tres angelitos de escasa edad, que con los ojos muy abiertos miraban curiosos al desfigurado padre, que ya tenía en su cara el sello de la muerte.

Un estertor, una espuma roja entre los labios y un silbido más que una palabra, que decía: ¡Venganza!

Y espiró.

Regresaba.

Al pasar junto á una loma, el intérprete me dijo: «Allí, en aquella casa, vive el niño que ha matado á ese hombre. Mirá, ya están allí los soldados del kaid, que van á cobrarle la multa».....

Porque esa es toda la justicia moruna, la que está á cargo de los jefes; ¡Cobrar para el Sultán una multa, al matador, y dejarle luego tranquilo, sin ofensa, ni detensa!

Caerá el matador de hoy, quizás herido por uno de aquellos *angelitos* que minutos atrás recogieron la orden de muerte, cuando la muerte se llevaba á su padre. Y así, el alma moruna traza con un reguero de sangre negra, de sangre de violencia, de la sangre cuajada del crimen y la traición, todo su libro sagrado de justicia, todo su código penal del dolor.

V. Ruiz Albeniz.

Beni Bu-Ifrur, 20 Agosto.

Sección árabe

الحار ورد من تطران

قالوا بانا الفصوا مع دولة الصنبا جعل

برد كبير برياط مدينة تطران وزينه في

ترخ 16 من شهر الحار و استوفد فيه
طوا عظيم باصان الريط المذكور وزينه
في غايه ما يكون ورحوا اهل البلاد
بذلك واتوا باله الطرب يعني اليريفة
من عسكر سبتة وكانوا حاطرين بطرهم
ثلاثة فارس من غير المذكور اولهم انفليز
والثني بردفير والثالث دوندرا ورحوا
بذلك النزاعة ورحوا ناس البلاد كلهم
يتزودوا بتلك العرج وجميع تجار اليهود
وتجار النصراري وتزولوا من مركب الحرب
عدد من العسكر وصاروا يرفصون بفرهم
والعسكر مع الباسية خرج بطرب الرياط
يحد ماين الناس من الحجاج وحين اصبح
الصبح تعرفه الناس وكانوا عداد من الناس
لم يعرفون تلك العرج وقع في البلاد
وحين اصبح الله بالمال كانت بمرسة مرتين
خيسة وثلاثين سعينتا تحمبل انه الطرب
وغيرهم لمدينه سبتة وحين نظروا ذلك
اصحاب البلاد حاروا بونادون ويفولون
باذروا ياكل البلاد اعلموا بانكم ركم مدخولين
باننا السعابين مع الهسامين في الحار ورحهم
عدد كثير من الرجال اظنه الى عبد العزيز
نزل جيشه هنا وحار كل واحد بحري
لدره ويريد سلاحه بيده وبعض على دره
الريابه يريدوا سلاحهم ويختر جون لهرتين
وامنا الدوله المعزوز خرجوا السلاح وحتاذق
مع الفرطاس ديال المعزوز وجعلوه بين
ايديهم وحاروا عساستن على مايفع بطرهم
وتهولة البلاد هولا عظيما وانخلعة عدد من
النسا والرجال من بعد العرج بالرياص
ثم بعد ذلك تحمفل امرهم باننا لم يكون
بطرهم هون وايقوا بسلامة الوقت رجع كل
واحد منهم كمال سبباهم وجميع النصراري
تعجبون من كثرة خيبتهم وذهب كل
واحد منهم كمال سبباهم والقصوا المذكور
زين البلاد من العرج والهول

El texto árabe

Noticias de Tetuán.

El canje de la moneda



El ministro de Hacienda Sr. Sanchez Bustillo

DE TETUÁN

(De nuestro corresponsal)

Hermosa fiesta en el consulado español.—Una falsa alarma.—Exaltación de los marroquíes.—Pescadores tomados por invasores.

Los días 15 y 17 de este mes han ocurrido en esta hermosa ciudad marroquí dos sucesos de verdadera importancia, cuyos detalles envío, por correo, á EL TELEGRAMA DEL RIF.

El primero de dichos días, y con motivo de la estancia en estas aguas del acorazado «Carlos V», el Sr. Lopez Ferrer, prestigioso y querido cónsul de España, organizó una originalísima verbena en los jardines del Palacio del Consulado.

Aquellos aparecían espléndida y esparchosamente iluminados á la veneciana, y amenizó la agradabilísima fiesta una notable banda de música llegada de Ceuta.

Al Consulado acudieron los representantes consulares de Holanda, Portugal é Inglaterra, lo más notable de la numerosa colonia española, y muchas distinguidas familias moras y hebreas.

Asistieron también, el Capitán-Jefe y oficiales de la policía; el antiguo bajá de la ciudad, Sidi Lebbady, y el académico Sr. Roda.

Para una Tómbola con destino á la fundación de hospitales, se recaudaron importantes cantidades.

La oficialidad del «Carlos V», como los moros y hebreos y cuantos asistieron á la fiesta, quedaron verdaderamente encantados de sus grandes atractivos.

Con tal motivo nuestro cónsul ha recibido muchas felicitaciones.

Los días después, ó sea el 17, la guardia mora de la ensenada de Cabo Negro, dió aviso al Bajá de que 32 botes llegaban á la playa, conduciendo tropas españolas procedentes de Ceuta.

El cónsul de España conferencia con el Bajá, y le manifiesta la inexactitud del supuesto desembarco. Alguien sospecha que dichas lanchas conducen fuerzas de Abd-el-Azís para recuperar la Plaza.

La confusión es enorme, y numerosos moros acuden á sus casas en busca del fusil. A otros que carocen de él, se les facilita de orden del Bajá. Este

INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

NOTICIAS VARIAS

Construcción de una escuadra

Apertura de pliegos para la subasta --Desmintiendo un rumor

Esta mañana, á las once, se verificará el acto de apertura de los pliegos de la subasta para la construcción de la escuadra.

Dicho acto será presenciado por el ministro de Marina, y por los generales Estrañ y Hediger, y varios individuos de la Junta Consultiva de la Armada.

El ministro de Marina, general Ferrándiz, ha desmentido el rumor que circuló ayer acerca de la dimisión de un jefe de Marina.

La cuestión de la moneda

Concesión de una prórroga.-Acuerdo de las compañías de ferrocarriles

Se ha prorrogado, por el ministro de Hacienda, hasta el día 24, el plazo concedido á los estancos de los pueblos para que continúen admitiendo los duros ilegítimos.

Las compañías de ferrocarriles han acordado admitirlos también, á partir del día 24.

La Cámara de Comercio de Barcelona y los gremios

Telegrafían de Barcelona que aquella Cámara oficial de Comercio ha acordado aconsejar á todos los gremios que, para evitar conflictos, acepten los duros ilegítimos después de vencido el plazo concedido.

Moneda fraccionaria ilegítima

«La Correspondencia de España» asegura que ha sido presentada al Banco de España una importante cantidad de moneda fraccionaria ilegítima.

El Premio gordo

Ha sido favorecido con dicho premio en el sorteo verificado ayer, un tabernero de la calle de los Artistas que salvó heroicamente la vida á una mujer y á una niña, en el incendio que, recientemente se declaró en dicha populosa calle.

Jugaba, el agenciado, dos décimos y medio.

Las regatas de Bilbao

Telegrafían de Bilbao que S. M. el Rey, patroneando el balandro «Corzo» ganó el premio en las regatas que se han verificado en aquel puerto.

Monederos falsos

Cuños de Alfonso.--Plata en barras Detenciones

En Tauste (Zaragoza) ha sido descubierta una fábrica de moneda falsa.

La policía verificó un escrupuloso reconocimiento en una casa encontrando troqueles para monedas de 5 pesetas con los bustos de Alfonso XII del año 81 y de Alfonso XIII de los años 94, 97, 98 y 99.

En el corral, enterrados, descubrieron troqueles de 2 pesetas de los años 89 y 99.

Un individuo sospechoso que trató de sobornar á la policía, fué preso.

En un armario de la casa, hallaron plata en barras procedente de Barcelona.

Como presuntos culpables han sido detenidos é incomunicados, Bienvenido Lastale y Aniceto Zabala.

Estos llevaban en los bolsillos numerosas monedas recién acuñadas, desuistradas para evitar sospechas.

Parece que explotaban el negocio desde 1907.

Las monedas tenían la ley reglamentaria.

Se dice que el juez instructor decretará otras prisiones.

Disgusto en la Armada

La dimisión del Vicealmirante Viniegra.-Pase á la reserva del general Cervera.-Probable ascenso

La designación de generales para presenciar el acto de apertura de los pliegos de la subasta para la construcción de la escuadra, ha producido hondo disgusto en la Armada.

No obstante haber desmentido esta mañana la noticia, el ministro de Marina, se ha confirmado ya oficialmente la dimisión del Vicealmirante señor Viniegra.

El ministro ha nombrado para sustituirle al vicealmirante Sr. Cervera, quien ha rechazado el cargo, y además ha anunciado que pedirá su pase á la Sección de Reserva.

En este caso se considera probable que ascienda el contralmirante señor Sostoa.

Extranjero

Alemania

Siniestro marítimo

Barco encallado.--Ahogados.--Desaparecidos.--Hallados en una isla

Los periódicos de Hamburgo relatan con numerosos é interesantes detalles un siniestro marítimo rovestido de circunstancias sensacionales.

Cuentan que el barco velero «Palmyra», que se dirigía á Valparaíso, encalló el día 2 del pasado Julio en la isla Pollingón. La niebla era densísima.

El barco se perdió completamente, ahogándose cinco de sus tripulantes.

Diez y seis de estos embarcaron en los botes del velero y no se ha vuelto á tener noticia de ellos.

El capitán y el segundo de á bordo han sido encontrados el día 19 de Julio en la isla de los Evangelistas, medio desahogados, y en la más triste situación.

La locura del crimen

Suceso salvaje.--Sentimientos de Rera.-Criminales capturados.--Opinión indignada

De Brieg telegrafían un suceso tan salvaje y brutal que ha producido la indignación de todo un pueblo, el cual pide á la justicia el mayor castigo para los autores de aquel.

El hecho es que estando paseando con su jóven esposa por un bosque cercano á dicho pueblo, el cobrador de las aduanas alemanas, fué este acometido por tres italianos, que sujetándole fuertemente, le ataron á un árbol.

A presencia de dicho funcionario, aquellos tres salvajes violaron á la esposa de aquel, la cual se hallaba en estado interesante.

Los padecimientos del esposo, que eran tremendos, fueron aumentados por la brutal hazaña de aquellos tres facinerosos, que, provistos de navajas, abrieron el vientre á la desventurada mujer, sacáronla el feto, y echaron éste á los mismos pies del esposo.

No pudiendo este resistir la contemplación del más brutal de los crímenes, pues adoraba á su jóven y

bella esposa, se volvió loco, y comenzó á dar desgarradores gritos.

Entonces escucharon algunas personas, que experimentaron tremenda impresión ante aquel hombre demente, y en presencia de su mujer, cuyo cadáver yacía en tierra, todo ensangrentado.

Tan bárbaros criminales, han sido capturados, y todo el pueblo pide para ellos la mayor expiación.

Comisión de Festejos

ANUNCIO

Próxima la celebración de los festejos de Nuestra Sra. de la Victoria, los que deseen instalar casetas en el Parque Hernández, se servirán presentar solicitud al Sr. Presidente de esta Comisión, antes del día 25 del corriente mes, debiendo advertir que las casetas que se establezcan en las rotondas laterales deberán sujetar sus fachadas al modelo que se halla de manifiesto en una de las expresadas rotondas del Parque.

Melilla 13 de Agosto de 1908.—El Presidente de la Comisión,—Arespachaga.

EDICTO

El General Presidente de la Junta de Arbitros de esta Plaza.

Hago saber:

Que acordada por esta Junta la creación de una plaza de suplente de matarife para el sacrificio de reses en el Matadero público, el cual prestará servicio en ausencias y enfermedades de los efectivos y cubrirá plaza de tal por baja definitiva, de aquellos; los que deseen optar á dicho cargo podrán presentar solicitud en la Secretaría de esta Junta dirigida al Excmo. Sr. General Presidente de la misma en el término de quince días á contar de esta fecha.

Melilla 10 de Agosto de 1908,—Pedro Real—Rubricado.

أخبار وردت على شان دوريسيا سينوا

يامروا اهل دولة الصببول جميع من

منده من هاذو السكة لا بد له بان يدبها

لانه مخزن الدولة المذكورة يعرفها بانها

سكة من حرجة من غير اذنه والآن يريد

يتركها وحيا سكة فطة جوده من فطة

الفاية ولاكن حين هيا لم يخدمها المخزن

لم تسوا شيا تسما رطية كمثل الرطاطي الذي

يخدمونه المسلمين ولكن مع المسلمين لم

هيا فطنا انما يخدمونها من النحاس

والزواني والرصاص وغيره كل عشية منها

عدد من جزا وهادي كانت حرجة من

مدينة تساسيا وما عرفها اين مكان حرجة

انها الصببيا فيها درهم كثيرها وبطهم في

فاية ما يكون والآن حين رجسوا هاذو

السكة المذكورة ارادوا بان يتكونها ويجروا

سكة المخزن لا غير ولكن هم يجرون

لم يخصر احد في هاذو السكة المذكورة

من جميع الناس ويدبونها بسوتها عند

هل السح والشري الدين على يد المخزن

مثل الكوة الذي بيعون الدخان في

مدينة الكجرة في سفلى الذي هو حوز

البسطه بيليه في الكجرت المذكورت

dispuso que marcharan á la playa importantes tropas, askaris, rifeños, y gonto del pueblo con objeto de evitar á toda costa el desembarco.

La animación en la plaza es extraordinaria. Los vecinos de los barrios salen de la ciudad cantando himnos guerreros, y recitando versículos del Korán alusivos á la Guerra Santa.

El cónsul de España, Sr. López Ferrer, para inspirar confianza y tranquilidad á los tetuaníes, presencia desde la terraza del Casino, con algunos oficiales del «Carlos V», el movimiento inusitado á que se ha entregado en pocas horas Tetuán. Dicho cónsul manda que la banda de música llegada de Ceuta toque escogidas piezas en la Plaza de España, frente al Casino.

La tranquilidad renace con el regreso de las tropas enviadas á la playa por el bajá, las cuales manifiestan que los supuestos invasores eran unos pescadores de Ceuta que, atraídos por la abundancia de sardina habian llegado hasta el Cabo Negro.

Aunque la creencia general es que la guaracición marroquí ha quedado en ridícula situación, no se puede desconocer, no obstante, la facilidad con que hubiera podido suscitarse un gravísimo conflicto de no haber procedido con tanta cordura, prudencia, y exquisito tacto, la numerosa colonia española, dando evidente ejemplo de ello todas las personas que en representación de España ostentan aquí autoridad.

Corresponsal.

Tetuán-Agosto-1908.

Las fiestas de Septiembre

CAZALGATA ANUNCIADORA

Se organizará en los locales del antiguo Vivero del Parque Hernández, yendo por el paseo lateral de este á buscar la entrada de la carrétera del Buen Acuerdo, siguiendo esta, hasta los pabellones de Orozco; torciendo á la izquierda, entrará por la calle central del barrio de Alfonso XIII hasta el final de la misma, bajando por la de Isabel la Católica hasta el tejár de Ingenieros, subirá á los pabellones de Santiago hasta el final de las mismas, y descenderá á la cañada del Polígono.

Una vez en este barrio, subirá por la calle de Toledo y plaza del General Ricardo, calle de Alava, del General Margallo, Padre Lerchundi, en dirección al Comenterio, bajará por la calle de Castelar para ir á buscar la del General Chacal siguiendo por esta hasta llegar á la puerta de Santa Bárbara.

Entrará por la calle del Duque de Almodovar del Rio y pasando por detrás de la casa de Silema, subirá á la Alcazaba, dando la vuelta á una manzana de este barrio, descendiendo por el mismo camino hasta el cuartel de la Guardia civil, poniendo por este sitio en el Mantelito. De aquí se dirigirá á la plaza por el callejo, Peñuelas, San Miguel, P. ra. Iglesia, Concepción y plaza de los Aljibes. Descenderá á la Marina, recorrerá el paseo del General Macías y desde este se dirigirá á Triana. Después de recorrerlo, retrocederá, y entrando por el barrio Obrero, se disolverá en los Viveros.

MANDO

Don José Marian y Vega, General de División y Gobernador Militar de Melilla y Plazas Menores de Africa.

Hago saber:

Que el plazo señalado para el canje de la moneda ilegítima de plata de cinco pesetas, que se refiere mi edicto de 9 del actual, expira, según telegrama del Excmo. Sr. Ministro de la Guerra del 10, el día 24 del corriente, para estas plazas lo mismo que para las de la Península, con arreglo al artículo 2.º de las instrucciones aprobadas por R. O. del ministerio de Hacienda de 3 del presente mes, en virtud á ser de 15 días el referido plazo y haber comenzado el día 10.

Melilla 12 de Agosto de 1908.—José Marian.

Garganta, voz y boca de Surco con las pastillas del Dr. Caldeira. En farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 las remite el autor. Puerta del Sol, 7. Madrid.

Rápida

(DE NUESTRA COLABORACION)

Para que no lo lea nadie

Es muy triste escribir para que nadie lo lea, pero no coincidir con las ideas de otros ó poseer tan poco ingenio que nada de él se escape por las puntas de la pluma.

¿No se escribe adivinando el pensamiento ó el gusto de otro? Pues eres un escritor zulo; ¿te permites el desahogo de emborronar cuartillas exponiendo opiniones propias? Pues hay que aniquilarte por protorvo y que pasen tus cuartillas sin ser leídas al pozo de las inundaciones humanas para que te resulte un trabajo perdido y mal orientado.

Si escribes, debe ser á gusto de todos para que todos te lean, y sinó no mojes la pluma en el tintero si has de decir cosas que no nos hagan cosquillas, que nos desarticulen de risa ó arte. Los sucesos que nos pongan en tensión los nervios, ó noticias en que no se diga algo de nosotros que te leamos y somos tus críticos, aunque no nos tomamos el trabajo de analizar lo que escribes. ¡Valiente cosa nos importa eso! Nosotros elogiamos ó censuramos como nos dá la gana.

Ahora bien; el escritor que escriba para que nadie lo lea, lo siente, se afecta, pero... bien quisiera que sus trabajos literarios fueran los más leídos y reídos de los engendrados por el pensamiento humano y que el producto de su ingenio fuera de entretenimiento, pudiendo hacer presión sobre los espíritus sagaces de nuestro tiempo escribiendo corto, claro y culto.

Más ¿cómo ha de ser! Si se escribe y no lo lee nadie, no se ha de ir con súpplicas y lágrimas en los ojos para ser leído, pues valiéndose de frase cervantina, podrá decirse: puesto que de los engendros del escritor, el que los lea, ni es pariente, ni amigo, y tiene su alma en su cuerpo y su libre albedrío, como el más pintado, y está en su casa donde es señor de ella, puede leer ó dejar de leer lo escrito, sin temor de que lo castiguen ni le premien, por aquello de que «lo que no has de comer, déjalo cocer.»

Y escribo todo esto, para que no lo lea nadie.

Miguel Moreno López.

Melilla y Agosto 21-1908.

NOTICIAS

El "Till,"

Mañana regresará de Málaga si encuentra carga para nuestro puerto. Caso contrario marchará directamente á Chafarinas, con el fin de recoger al «Emir» y remolcarlo hasta Orán donde reparará las averías sufridas.

Viajeros.

En el «C. de Mahón» llegaron 143, entre ellos:

Don Ricardo Hernández, don Juan Romero, don Ignacio Albarcellos, don Juan Carmona y señora, don Antonio Lozano y familia, don Enrique Astigarraga, don Manuel Galvan, don José Gallardo, doña Mercedes Hidalgo, don Salvador Botella, don Juan Montes, don Rafael Comité, don Pedro Valenzuela y don Manuel Moana.

Bien venidos.

Marcharon: don Francisco Larrea, don José Alvarez Puch, don Manuel Rojas, Sr. Canal y 60 viajeros más.

El Titán

La grua Titan para las obras del puerto ha sido ya embarcada y el vapor que la conduce no tardará en llegar á nuestro puerto.

Boda

Anoche contrajeron matrimonio don Miguel Ambrós y la bella señorita Josefina Liñán.

Deseamos á los recién casados eterna luna de miel.

De regreso

El sabio naturalista y senador republicano don Odon de Baen, se encuentra de nuevo entre nosotros, para proseguir interesantes trabajos.

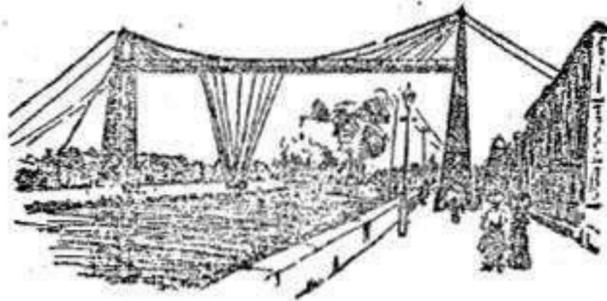
Bienvenido.

Se necesitan

Operarias en el taller de Sastrería de Cortiles, Muro X.

Información gráfica

Las regatas de Bilbao



El Puente Vizcaya

encrespadas olas del Cantábrico sin privarla de sus beneficios, dotándola, al efecto, de la ría que como amplia ónta de verdosos tonos corre tranquila pasando bajo el férreo atirantado del puente Vizcaya, cuya jaula pendiente del inmenso tramo metálico por fuertes cables parece querer besar las aguas.

A la izquierda de la ría, á su final, ábrese coquetón y elegante el Muelle de Charruca, con sus esbeltos y elegantes edificios, algunos de los cuales elevando sus pabellones sobre la verde arboleda, parecen hijuelas de las rocas como los antiguos castillos feudales, de los que si tienen de comun la solidez de sus bastiones y las firmezas de sus muros, se separan por lo moderno de sus líneas y por el confort de que están dotados.

A su lado Portugalte y casi enfrente las Arenas, asientanse negligentes en cada una de las márgenes de la ría, cual hermosas y sugestivas cortesanas que pretendieran mirar reflejada su belleza en el espejo de las aguas; más allá, donde la ría se confunde con el Cantábrico, el puerto exterior y el muelle de Hierro, que prolongándose penetra atrevido; y no lejos de él, la elegante y sencilla caseta de Real Sporting Club, mansión tantas veces testigo de la esplendidez de los bilbainos, lugar privilegiado donde el banquete llega verdaderamente á lo regio, como corresponde á la selecta sociedad de un pueblo rico, próspero y trabajador.

En singular contraste, á nuestra espalda, allá á lo lejos, donde la ría parece perderse en la tierra, cerrando aquel pintoresco cuadro que por un lado corta el mar y por otro el caserío, los altos hornos de la Vizcaya y de la Iberia, por cuyas inmensas chimeneas surgen bocanadas de humo que parecen elevar al cielo el himno del trabajo, y que envuelven dándoles renegrida pátina y misero aspecto, las casas de los obreros, jaulas donde se cobijan á centenares hombres enfermos por la rudeza del trabajo y por los miasmas de las fábricas.

Pueblos como Bilbao, no solo honran á la hermosa región en que se asientan, sino que enalteciendo la industria y la riqueza nacional, honran dentro y fuera de España el nombre de de la Patria.

Polito

HOTEL VICTORIA

Así se denominará el próximo á terminarse en el Barrio de Reina Victoria con fachada principal á la calle del General Pareja y las laterales á las de Prim y Conde del Serrallo.

El dueño de esta hermosa construcción, levantada expresamente para Hotel, no ha omitido gasto ninguno para que dicho establecimiento esté á la altura de los mejores de las capitales de provincia. Edificado en el punto más céntrico y pintoresco de la plaza, constará de amplio comedor capaz de servir en él más de cien personas juntas, magnífico salón de lectura y cuarto de baños; disponiéndose de 45 habitaciones, amplias y bien ventiladas, lujosamente amuebladas, con luz eléctrica y timbres en todas ellas.

Para la dirección de la cocina ha sido ya contratado el renombrado jefe de cocina del Hotel Falcón de Barcelona Don Juan Sellarés.

El toniente Rivera

Anoche continuaba en el mismo estado de gravedad, sin recobrar el conocimiento.

A última hora se había iniciado una ligerísima mejoría.

Hacemos votos porque se acentúe.

Riñas y escándalos

El calor produce sus efectos sobre los temperamentos sanguíneos.

En el muelle civil rieron dos cargadores.

En las inmediaciones del fuerte del Sidi, dos jóvenes, uno moro y otro hebreo.

En las cuevas del tejat se pusieron como no digan dueñas, dos mujeres.

Aquellos ingresaron en el arresto y estas serán maltadas.

Palomas mensajeras

En la playa fueron encontradas dos palomas mensajeras.

Deben proceder de algún puesto francés de Boni-Snassen.

Accidentes

Trabajando en su oficio una herida en la mano izquierda Manuel Blazquez.

Un obrero de los que trabajan en el Atalayón, al descender á un pozo que abría, sufrió tremendo golpe en la ingle, quedando privado del conocimiento durante media hora.

Manuel García, que así se llama el obrero ingresó en el hospital.

Su estado es satisfactorio.

Los alborotos infantiles

Continúa día y noche la gente menuda haciendo las delicias del vecindario.

Ayer, no contentos con escandalizar, algunos arrojaron piedras desde la

grúa, una de las cuales hirió levemente al niño Gregorio Gallego, que se encontraba en el muelle.

Solo imponiendo multas sin contemplaciones de ningún género, podrá conseguirse que el vecindario goce de la tranquilidad á que tiene perfecto derecho.

Para helados, los de Pérez en el Café de España y Cinematógrafo.

Hotel Victoria

Los dueños del Hotel Universal, próximo á terminarse, han decidido variar el nombre, poniéndole el de nuestra bella y gentil soberana.

Cogida del "Bomba,"

Los excursionistas melillenses llegados ayer, dicen que la corrida del jueves fué muy accidentada, resultando «Bomba» con algunos varetazos, y heridos otros lidiadores.

Se venden

Cuatro casas en construcción á alturas maderas, en el nuevo barrio Obreiro. Se alquila una caseta en el Muro X, al lado de las oficinas de Artillería. Para informes, Don David J. Melul.

Se ofrece

Ama de cría, de 22 años de edad y leche de cinco meses. Darán razón, General Buceta núm. 3, portería.

Gran economía

Despacho de carburo: 75 céntimos kilo GENERAL MARGALLO, NUM. 4

José M. Campos

ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal en Agencia Fabra Moneda canjeada

Según los datos facilitados á los periodistas por el ministro de Hacienda el total de la moneda canjeada hoy asciende á 179.620 pesetas, habiendo resultado ilegítimas 34.470.

La moneda recogida ayer en toda España fué de 1.690.000 pesetas.

Falsificador detenido

En la Intervención de Hacienda se ha presentado hoy un cabañero entregando una carpeta con intereses de bastante consideración.

El empleado de la ventanilla notó que aquella estaba falsificada, y mandó que fuera detenido el portador. Este hizo grandes protestas de su inocencia, pero fué conducido á la Comisaría.

Cambios del 21

París 11'70
Londres 28'98

Para calzarse barato

en la antigua y acreditada zapatería

La Moda

que, por mejora de local, se ha trasladado al nuevo barrio de

Reina Victoria

Las importantes compras de pieles de todas clases, así como de calzado de fabricación esmerada que acaba de realizar el dueño de este establecimiento y conocido industrial

Miguel Alcaraz

le permite vender en condiciones sumamente ventajosas, como el público podrá apreciar visitando La Moda.

Administración de Loterías

SORTEO DEL DIA 31 DE AGOSTO

Premio mayor: 100.000 Ptas.

Hay décimas á 3 Pesetas

Para la Tómbola

Enormes existencias en artísticos y caprichosos objetos de Alemania, encontrarán en esta casa todos cuantos desean contribuir á éste fin benéfico.

Exposición en sus escaparates de los objetos regalados.

Precios módicos.

EL REGULADOR

Malpartida hermanos (S. en C.)

— BARRIO REINA VICTORIA —

La Dulce Alianza

Café, Confitería, Pastelería y Nevería

— DE —

JOSE RUIZ

CASETA PARQUE HERNANDEZ

Ha quedado abierta al público la NEVERIA RUIZ.

Gran surtido en pastelería, licores, Cerveza Alemana y otras marcas.

Mil pesetas al que presente

sules de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, farmacia

CONSULTORIO
— DE —
Especialidades Médicas

Consulta gratuita los Jueves y Domingos, y consultas privadas los demás días de la semana.
Calle del Gran Capitan número 1, bajo.

Un buen negocio

En la calle de Toledo núm. 5 (Polígono) se alquila una espaciosa y cómoda casa, con vistas al campo, y cuyas especiales condiciones permiten dedicarla á distintos negocios y especialmente al de Café, Restaurant, Fonda ó Casa de Pupilos, en grande ó pequeña escala. Magníficas habitaciones, hermoso patio y deliciosa azotea. Utensilios para café. Excelentes billares y cuantos enteros se consideran necesarios para montar establecimientos de esta índole.
Para informes, en la misma casa.

SECCIÓN OFICIAL

Junta de Arbitrios

ANUNCIO

Estan lo vacante desde el primero de Septiembre próximo el puesto de masa frita sito en la pescadería, señalado con el número 20, los que deseen ocuparlo podrán elevar solicitud á la Presidencia de esta Junta antes del día 20 del actual.—Melilla 13 de Agosto de 1908.—El Vocal Secretario,—Emilio Marmol.—Rubricada.

Don David J. Melul

dueño del antiguo y acreditado bazar **Estrella Oriental** situado en la calle de San Miguel número 26, tiene el gusto de participar á su numerosa clientela que no pudiendo atenderlo personalmente, ha decidido trasladar las existencias á su nuevo

BAZAR REINA VICTORIA

en donde espera verse favorecido con sus gratas visitas.
Al mismo tiempo pone en conocimiento del público en general que acaba de recibir un extenso surtido en géneros de todas clases para la presente estación.

Ama de cría

Se ofrece una, con leche fresca. En esta Administración informarán.

LA AFRICANA

es la fonda que goza de más reputación en Melilla. El lujo, la elegancia y la economía son los distintivos de esta casa.

Las infinitas personas que han tenido la fortuna de hospedarse en esta fonda, se hacen lenguas de las comodidades, excelentes trato y succulentas comidas que han disfrutado en la

Fonda LA AFRICANA

— DE —

Emilio Negovia

JARDINES NUM. 7, (MANTELETE)

Gran establecimiento de calzado de moda

Acaba de abrirse al público un gran almacén de calzado de todas clases á precios económicos y garantizando calidad y duración.

También se admiten composturas y se hace el tallo á la medida.

Grandes existencias con materiales de todas clases á precios de fábrica.

General Chago 35, Reina Victoria

LA MEJOR CERVEZA

"Cruz del Campo" — Sevilla.

Representante y depositario en Melilla, José Arza, calle del P. Lerchundi, número 49.

Servicios de la Compañía Transatlántica Española

Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, á saber: 5 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Por-Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes á saber: 22 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba é isla de Santo Domingo.

Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 28, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 18 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabánilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyo puertos admite pasaje y billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en la Habana. Tambien carga para Maracaibo, Carúpano, Coroy Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Curaçao.

Línea de Buenos-Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 8, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 7 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 26 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar.
Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.
Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. Tambien se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Cieza, Caravaca, Melilla

Saldo anterior	Ptas. 7.587.647'10
Imposiciones durante la semana	227.938'11
Suma	7.815.585'21
Reintegros	215.264'82
Saldo	7.600.320'39

Melilla 8 de Agosto de 1908.

Sucursal en Melilla, calle de Granada núm. 10

SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

Manuel Amaya Ramirez

Se fabrican mosaicos desde 1'75 ptas. en adelante

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA

ECONOMATO MILITAR

Ultimos géneros llegados

Bacalao Escocia 1.º	Kilo	1'75
Merluza curada		1'40
Abadejo		1'60
Miel de caña, lata de 1 kilo.		0'70
de abejas de 1/2		1'00
de Botes de cristal.		1'10
Queso del Canadá	Lata	1'65
Imperial	Bote	1'40
Gorgonzola	Lata	1'50
Pickles Morton	Bote	0'55
Fresa, melocotón, albaricoque y otras frutas en dulce.		0 95
Id. id. id.	Lata	0'80
Jamón de Lanjarón en piezas.	Kilo	3'75
Tocono		2'80
Sardinas en escabeche, lata de 1 kilo.		1'00
Id. id. de 1/2 id.		0'60
Cebollas en vinagre	Bote	1'00
Pasta de anchoas y de langostas		0 70
Sopas de rabo de buey, ríñón, menudillo de aves y tortuga	Lata	0'60

En el nuevo local de la sociedad se han establecido despachos de carne y pan en condiciones favorables para los Sres. socios.

TEMPORADA DE VERANO

Gran Bazar Cohen

General Margallo, 35, Polígono

Joseph S. Cohen tiene el gusto de poner en conocimiento de su numerosa clientela y del público en general que acaba de recibir un extenso surtido en lanas para caballeros, desde ptas. 8 hasta ptas. 60 el corte de tres metros.

Sedas, alpacas, driles de hilo y algodón del país y extranjero, piqué blancos y en colores; rayadillos para militares; mahón azul calidad extra color invariable; batistas bordadas estampadas y lisas última novedad; francidos relámpagos y granadinas; telas bordadas caladas estilo marroquí; uso de familia, grano de oro y holandá. Telas de un ancho para sábanas; cuellos, corbatas y puños; camisetás, medias y calcetines; colcha y toallas para baños. Completo surtido en sombreros, sombrillas y abanicos; corbatas para señoras; relojes ría, quincalla y perfumería; gemelos de teatro y campaña; inmenso surtido en sedas para bordar, cozer y ojalar; algodones de las mejores y más conocidas marcas para labores. Único depósito del «Cáñero Oriente Lillo» el más eficaz para la calvicie, é infinidad de artículos difíciles de enumerar. Precios sin competencia. Visitando este establecimiento todos quedarán satisfechos y sorprendidos de la baratura de sus precios.

35, General Margallo, 35

La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas SAN MIGUEL 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases. Tambien se confecciona á la medida á precios convencionales. Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y Túnel de Plaza de Armas.

Gran Café YUDAH

General Macias, junto al Casino Español
Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouhts, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.
Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en caté tostado á diario á 2 pesetas kilo

La Ibérica

DE LA

Viuda de Ramirez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos. Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Calle San Miguel, 23